



2 февраля 2011 г.

Eurasian Natural Resources Corporation PLC

Производственный отчет за четвертый квартал, завершившийся 31 декабря 2010 г.

Лондон – Eurasian Natural Resources Corporation PLC («ENRC» или совместно с дочерними компаниями - «Группа») сегодня публикует свой производственный отчет за четвертый квартал, завершившийся 31 декабря 2010 г.

Объемы производства группы за квартал несколько увеличились в Подразделении ферросплавов, в остальных казахстанских Подразделениях в основном сохранились на уровне 4 квартала 2009 г. – периода значительного восстановления производства. Наши Подразделения ферросплавов в Казахстане и Подразделение железной руды работали практически на полной производственной мощности. В Подразделении глинозема и алюминия объемы производства алюминия выросли благодаря работе второй очереди электролизного завода на полной производственной мощности на протяжении квартала. Производство электроэнергии увеличилось благодаря увеличению имеющихся мощностей. В Подразделении прочих цветных металлов производство меди и кобальта, начатое в четвертом квартале 2009 года, достигло своих плановых показателей 2010 года в полном объеме.

- **Подразделение ферросплавов.** Объемы производства большинства видов ферросплавов выросли по сравнению с 4 кварталом 2009 г.:
 - на 5,6% выросло общее производство ферросплавов;
 - на 6,3% выросло производство феррохрома, в том числе на 5,3% - производство высокоуглеродистого феррохрома;
- **Подразделение железной руды.** Объемы производства незначительно выросли по сравнению с 4 кварталом 2009 г.;
 - на 2,2% увеличилась добыча железной руды;
 - на 4,4% выросло производство товарного концентрата; и
 - восстановление спроса на окатыши к концу 3 квартала 2010 года продолжилось, и доля окатышей в ассортименте товарной продукции еще увеличилась в 4 квартале 2010 г., хотя и не достигла уровня 4 квартала 2009 г.
- **Подразделение глинозема и алюминия.** Объем добычи бокситов увеличился на 6,1%, а производство глинозема - на 0,7% по сравнению с 4 кварталом 2009 г. Подразделение произвело 62 тыс. тонн алюминия, что на 72,2% больше по сравнению с 4 кварталом 2009 г., благодаря работе на полную мощность второй очереди электролизного завода.
- **Подразделение прочих цветных металлов.** Объем производства товарной меди в 4 квартале 2010 г. составил 4 992 т, объем производства кобальта содержащегося в металле и концентрате, составил 2 904 т.
- **Подразделение энергетики.** Добыча угля снизилась на 5,0% по сравнению с 4 кварталом 2009 г., в котором наблюдалось заметное восстановление спроса на уголь. Объем производства электроэнергии увеличился на 6,3% по сравнению с 4 кварталом 2009 г. благодаря увеличению имеющейся мощности.



Внутренние продажи электроэнергии были, в целом, на уровне 4 квартала 2009 г.

- **Подразделение логистики.** Объем грузов, перевозимых железнодорожным транспортом, уменьшился на 2,5%.

Феликс Дж. Вулис, Главный исполнительный директор, заявил: *«В 4 квартале 2010 г. наши предприятия в Казахстане продемонстрировали отличные показатели и работали практически на полную мощность. Рост объемов производства алюминия был связан с работой на полной производственной мощности второй очереди электролизного завода, достигнутой во 2 квартале 2010 года. Подразделение прочих цветных металлов достигло годовых плановых целей по производству меди и кобальта. Кроме того, в 4 квартале 2010 года завод по производству кобальта экстрагированием растворителями и электролизом (SW/EX) был пущен в эксплуатацию и начал производство меди, поскольку Группа продолжила свое развитие и увеличила объем капитальных вложений в Африке. Группа по-прежнему уделяет внимание оптимизации уровней производства, а также предпринимает меры по поддержанию своей выгодной позиции по себестоимости».*



Для получения дополнительной информации обращайтесь:

ENRC: Отдел отношений с инвесторами

Мунисса Шодиева	+44 (0) 20 7389 1879
Джеймс С. Джонсон	+44 (0) 20 7389 1862
Чарльз Пембертон	+44 (0) 20 7104 4015
Марианна Адамс	+44 (0) 20 7389 1886

ENRC: Отдел корпоративных коммуникаций

Юлия Кальчева	+44 (0) 20 7389 1861
---------------	----------------------

M: Communications (Консультант ENRC по корпоративным коммуникациям)

Хью Моррисон	+44 (0) 20 7920 2334
Шарлота Киркхэм	+44 (0) 20 7920 2331
Эндрю Бенбоу	+44 (0) 20 7920 2334

Информация, приведенная в настоящем Производственном отчете, если не указано иное, относится к трехмесячному периоду, завершившемуся 31 декабря 2010 г. (4 квартал 2010 г.) и сравнивается с соответствующим трехмесячным периодом, завершившимся 31 декабря 2009 г. (4 квартал 2009 г.). Объемы производства за 3 квартал 2010 г. приводятся только для информации. Приобретение САМЕС в качестве дочерней компании вступило в силу 9 ноября 2009 г. Начиная с 2 квартала 2010 г. производственные данные включают в себя вклад Chambishi за полный квартал; приобретение Chambishi было завершено 6 апреля 2010 г. Данные о производстве за 3 и 4 кварталы 2010 г. включают в себя данные о добыче руды компанией Société Minière de Kabolela et de Kipese («SMKK») в Северном карьере месторождения Каболела, которая началась в августе 2010 г.

Обозначение «т» в Производственном отчете означает метрические тонны, если не указано иное, а «тыс. т» - тысячу метрических тонн, если не указано иное.

Определение рядовой добычи руды: нераздробленная руда в природном состоянии, как после взрывных работ.

Определение кобальта содержащегося в металле и концентрате: общее количество единиц кобальта в металле или количество единиц металлического кобальта в концентрате без учета объема внутреннего потребления.

Вскоре после выпуска этого объявления Группа опубликует на своем сайте отдела отношений с инвесторами (www.enrc.com) обновленные квартальные производственные данные.

Eurasian Natural Resources Corporation PLC («ENRC») объявит свои Предварительные результаты за 2010 г. в среду, 23 марта 2011 г. Состоится презентация для инвесторов и аналитиков, которая начнется в 09:30 (по лондонскому времени) в конференц-зале банка Deutsche Bank по адресу: Winchester House, 1 Great Winchester Street, Лондон EC2N 2DB, Великобритания. Будет вестись одновременное онлайн- и аудиовещание на сайте ENRC (www.enrc.com).



О компании ENRC

ENRC является ведущей диверсифицированной группой в сфере добычи и обогащения полезных ископаемых с интегрированными горнодобывающими, перерабатывающими, энергетическими, транспортными и маркетинговыми предприятиями. Группа занимается добычей и переработкой хрома, марганца и железной руды; выплавкой ферросплавов; производством концентрата железной руды и окатышей; добычей и переработкой бокситов для извлечения глинозема и производства алюминия; производством меди и кобальта; добычей угля и производством электроэнергии, а также транспортировкой и продажей продукции Группы. Производственные предприятия и активы Группы расположены, главным образом, в Республике Казахстан; другие предприятия, в частности, Подразделение прочих цветных металлов, расположены, главным образом, в Африке; Группа также располагает предприятиями по производству железной руды в Бразилии. В компаниях Группы в течение первого полугодия 2010 г. работало приблизительно 71 090 (в первом полугодии 2009 г.: 64 160) человек. В 2009 году на долю Группы приходилось приблизительно 3% ВВП Казахстана. В настоящее время Группа продает большую часть своей продукции в Россию, Китай, Японию, Западную Европу и США. За шесть месяцев, завершившиеся 30 июня 2010 г., доход Группы составил 3 045 миллионов долларов США (в первой половине 2009 г.: 1 695 миллионов долларов США), а прибыль, относимая к акционерам Группы, составила 902 миллиона долларов США (в первой половине 2009 г.: 553 миллиона долларов США). В состав ENRC входит шесть Подразделений: ферросплавов, железной руды, глинозема и алюминия, прочих цветных металлов, энергетики и логистики. ENRC является компанией, учрежденной в Великобритании с зарегистрированным офисом в Лондоне. Акции ENRC котируются на Лондонской фондовой бирже («ЛФБ») и на Казахстанской фондовой бирже («КФБ»). Дополнительную информацию о ENRC можно получить на сайте Группы www.enrc.com.

Заявления о прогнозах

В настоящем объявлении содержатся заявления, которые являются или могут считаться «заявлениями о прогнозах». Данные заявления о прогнозах можно определить по использованию прогнозной терминологии, включая термины «полагает», «оценивает», «планирует», «предполагает возможность», «допускает», «ожидает», «намеревается», «может», «будет» или «должен», или, в каждом случае, их отрицательных или иных форм, или сравнимой терминологии, или по обсуждению стратегии, планов, задач, целей, будущих событий или намерений. Данные заявления о прогнозах включают вопросы, не являющиеся историческими фактами или являющиеся заявлениями по поводу намерений, мнений или текущих ожиданий Группы, касающихся, помимо прочего, результатов деятельности Группы, финансового состояния, ликвидности, перспектив, роста, стратегий и сфер производства, в которых занята Группа. В основе данных заявлений о прогнозах лежат текущие планы, расчеты и прогнозы, поэтому не следует полагаться на них с большой степенью уверенности. Такие заявления подвержены рискам и неопределенности, большинство из которых трудно предугадать, и которые, как правило, Группа не может контролировать. По своей природе заявления о прогнозах несут в себе риски и неопределенность, поскольку они относятся к будущим событиям и обстоятельствам. Группа предупреждает, что заявления о прогнозах не являются гарантией получения определенных результатов деятельности в будущем, и что в случае материализации рисков и неопределенностей, или в случае, если предположения, лежащие в основе любого из этих заявлений, окажутся неверными, фактические результаты деятельности Группы, а также такие факторы, как ее финансовое состояние, ликвидность, а также развитие отрасли производства, в которой работает Группа, могут значительно отличаться от тех, что предполагаются или предусматриваются заявлениями о прогнозах, содержащимися в настоящем объявлении. Кроме того, даже если результаты деятельности Группы, ее финансовое состояние, ликвидность и развитие отрасли производства, в которой работает Группа, будут соответствовать прогнозным заявлениям, содержащимся в настоящем объявлении, эти результаты или события не являются показателями результатов или развития событий в будущих периодах. Ряд факторов может оказать влияние на то, что результаты и достижения будут существенно отличаться от представленных или подразумеваемых в заявлениях о прогнозах, включая, без ограничений, общие экономические и деловые условия, тенденции в отрасли, конкуренцию, цены на товары, изменения в законодательстве, колебания валютных курсов, изменения деловой стратегии компании, политическую и экономическую неопределенность. В соответствии с Правилами проспекта эмиссии, Правилами раскрытия и прозрачности информации и Правилами листинга, или с любыми действующими законами или нормативными актами Группа явным образом отказывается от любого обязательства или обязанности публично рассматривать или подтверждать ожидания или оценки аналитиков или публиковать любые обновления или редакции любых заявлений о прогнозах, содержащихся в настоящем документе, с целью отражения любых



изменений в ожиданиях Группы касательно данных заявлений или любых изменений событий, условий или обстоятельств, лежащих в основе такого заявления.

Примечания:

1. 31 января 2011 года Группа объявила о продлении срока опциона на покупку («Опцион на покупку»), изначально предоставленного в связи с приобретением 25% акций компании ОАО «Шубаркуль Комир» («Шубаркуль») в феврале 2009 года («Продление опциона на покупку»). Опцион на покупку дает ENRC право на приобретение оставшихся 75% обыкновенных акций «Шубаркуля» приблизительно за 600 миллионов долларов США. Благодаря Продлению опциона на покупку, которое было предоставлено бесплатно, срок исполнения Опциона на покупку продлевается на срок до 12 месяцев, до 31 января 2012 года. Все прочие условия Опциона на покупку остаются неизменными.

2. В декабре 2010 года Eurasian Natural Resources Corporation PLC полностью воспользовалась ранее объявленным займом в сумме 500 миллионов долларов США, полученным от Казахстанского фонда национального благосостояния «Самрук Казына».



ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ФЕРРОСПЛАВОВ

Добыча и переработка руды

		4 кв. 2010 г.	4 кв. 2009 г.	4 кв. 2010 г. в сравнении с 4 кв. 2009 г. % роста	3 кв. 2010 г.	4 кв. 2010 г. в сравнении с 3 кв. 2010 г. % роста
Хромовая руда						
Добыча руды (рядовая)	тыс.т	1 219	1 242	(1,9)%	1 185	2,9%
Производство товарной руды	тыс.т	982	984	(0,2)%	892	10,1%
Внутреннее потребление товарной руды	тыс.т	807	736	9,6%	813	(0,7)%
- процент		82,2%	74,8%		91,1%	
Марганцевая руда						
Добыча руды (рядовая)	тыс.т	608	548	10,9%	860	(29,3)%
Переработка отвалов низкого качества	тыс.т	266	195	36,4%	178	49,4%
Производство товарного концентрата	тыс.т	218	213	2,3%	323	(32,5)%
Внутреннее потребление товарного концентрата	тыс.т	90	99	(9,1)%	90	0,0%
- процент		41,3%	46,5%		27,9%	
Железомарганцевая руда						
Добыча руды (рядовая)	тыс.т	30	15	100,0%	30	0,0%
Переработка отвалов низкого качества	тыс.т	22	34	(32,3)%	7	214,3%
Производство товарного концентрата	тыс.т	31	12	158,3%	13	138,5%

В 4 квартале 2010 года объем добычи хромовой руды оставался на полной плановой мощности и составил 1 219 тыс. т (4 квартал 2009 г.: 1 242 тыс. т), уменьшившись на 1,9% по сравнению с 4 кварталом 2009 г., но увеличившись на 2,9% по сравнению с 3 кварталом 2010 г. Подразделение произвело 982 тыс. т товарной хромовой руды, что в целом соответствует уровню 4 квартала 2009 г. и больше на 10,1% по сравнению с 3 кварталом 2010 г. Увеличение объема производства по сравнению с 3 кварталом 2010 года отражает рост объема переработки руды.

Объем внутреннего потребления товарной хромовой руды в 4 квартале 2010 года увеличился на 9,6% по сравнению с 4 кварталом 2009 года благодаря росту объема выпуска ферросплавов, в том числе благодаря росту объема



потребления руды, произведенной ENRC, «Серовым» и «Туоли» в 4 квартале 2010 года.

Объем добычи марганцевой руды увеличился на 60 тыс. т, или на 10,9%, и достиг 608 тыс. т (4 квартал 2009 г.: 548 тыс. т), но снизился на 29,3% по сравнению с 3 кварталом 2010 г. Значительное снижение объемов добычи и производства марганцевой руды по сравнению с 3 кварталом 2010 г. явилось отражением планового сезонного снижения объемов производства. Переработка отвалов низкого качества выросла на 71 тыс. т, или на 36,4%, по сравнению с 4 кварталом 2009 г., и на 49,4% по сравнению с 3 кварталом 2010 г., благодаря увеличению спроса на концентраты низкого качества. Объем производства товарного марганцевого концентрата увеличился на 2,3% и достиг 218 тыс. т по сравнению с 4 кварталом 2009 г., но снизился на 32,5% по сравнению с 3 кварталом 2010 г.

Объем производства на Жайремском ГОКе, который, главным образом, экспортирует марганцевый концентрат, вырос на 9,5% до 162 тыс. т по сравнению с 4 кварталом 2009 г. (148 тыс. т), но остался на уровне 3 квартала 2010 года (163 тыс. т). Объем производства 56 тыс. т на «Казмарганце», который поставляет марганцевый концентрат на Аксуский завод ферросплавов для использования в производстве силикомарганца, снизился на 13,8% по сравнению с 4 кварталом 2009 г. (65 тыс. т) и снизился примерно на две трети по сравнению с 3 кварталом 2010 г. (160 тыс. т) по причине планового снижения объема производства. Доля общего производства марганцевого концентрата для внутреннего потребления в 4 квартале 2010 г. была несколько ниже и составила 41,3% (4 квартал 2009 г.: 46,5%) из-за снижения производства силикомарганца по причине планового капитального ремонта одной печи. В 4 квартале 2010 г. производство товарного железомарганцевого концентрата оставалось ограниченным.



Производство ферросплавов

		4 кв. 2010 г.	4 кв. 2009 г.	4 кв. 2010 г. в сравнении с 4 кв. 2009 г. % роста	3 кв. 2010 г.	4 кв. 2010 г. в сравнении с 3 кв. 2010 г. % роста
Феррохром	тыс.т	373	351	6,3%	365	2,2%
- Высокоуглеродистый	тыс.т	338	321	5,3%	331	2,1%
- Среднеуглеродистый	тыс.т	14	10	40,0%	11	27,3%
- Низкоуглеродистый	тыс.т	21	20	5,0%	23	(8,7)%
Ферросиликохром	тыс.т	45	37	21,6%	50	(10,0)%
Силикомарганец	тыс.т	43	48	(10,4)%	44	(2,3)%
Ферросилиций	тыс.т	12	12	0,0%	12	0,0%
Общий объем производства ферросплавов	тыс.т	473	448	5,6%	471	(0,4)%
Внутреннее потребление ферросплавов	тыс.т	74	64	15,6%	69	7,2%
- процент		15,6%	14,3%		14,6%	

Примечание: сумма в таблице может быть неточной из-за округлений.

В 4 квартале 2010 г. Подразделение ферросплавов произвело 473 тыс. т ферросплавов, что на 5,6% больше, чем в 4 квартале 2009 г. и в целом соответствует уровню 3 квартала 2010 г. Рост объемов производства по сравнению с 4 кварталом 2009 г. отмечен для всей продукции, за исключением ферросилиция, объем производства которого остался неизменным, и силикомарганца. Объем производства последнего снизился на 10,4% по причине указанного выше планового ремонта одной из пяти печей с середины августа до конца ноября 2010 года. Доля внутреннего потребления всей продукции ферросплавов выросла на 10 тыс. т по сравнению с 4 кварталом 2009 г. до 15,6% общего объема (4 квартал 2009 г.: 14,3%; 3 квартал 2010 г.: 14,6%). Снижение объема производства низкоуглеродистого феррохрома в 4 квартале 2010 года в сравнении с 3 кварталом 2010 года явилось отражением перераспределения имеющихся производственных мощностей.

Вклад «Серова» в общий объем производства ферросплавов составил 71 тыс. т в 4 квартале 2010 г. (4 квартал 2009 г.: 58 тыс. т) с немного меньшими объемами, чем в 3 квартале 2010 г. (73 тыс. т). Объем производства вышел практически на полную мощность для всей продукции, включая среднеуглеродистый феррохром, производство которого было вновь запущено во 2 квартале 2010 г. после остановки в 4 квартале 2008 г. В конце декабря 2010 года в эксплуатации находилось шестнадцать (из семнадцати) печей (30 сентября 2010 года: шестнадцать; 31 декабря 2009 года: одиннадцать).

Вклад «Туоли» в общий объем производства ферросплавов составил 18 тыс. т высокоуглеродистого феррохрома в 4 квартале 2010 г. (4 квартал 2009 г.: 17 тыс. т; 3 квартал 2010 г.: 17 тыс.т). В конце декабря 2010 года эксплуатировались все четыре печи (30 сентября 2010 г.: четыре; 31 декабря 2009 г.: три).



Уровень использования мощностей для производства ферросплавов в 4 квартале 2010 г. на «Казхроме» составил 100% (3 квартал 2010 г.: 100%; 4 квартал 2009 г.: 97%), на «Серове» 94% (3 квартал 2010: 97%; 4 квартал 2009 г.: 77%), на «Туоли» 90% (3 квартал 2010 г.: 87%; 4 квартал 2009 г.: 75%).



ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ЖЕЛЕЗНОЙ РУДЫ

		4 кв. 2010 г.	4 кв. 2009 г.	<i>4 кв. 2010 г. в сравнении с 4 кв. 2009 г. % роста</i>	3 кв. 2010 г.	<i>4 кв. 2010 г. в сравнении с 3 кв. 2010 г. % роста</i>
Добыча руды (рядовая)	тыс.т	10 876	10 639	2,2%	10 891	(0,1)%
Производство первичного концентрата	тыс.т	4 389	4 389	0,0%	4 477	(2,0)%
Производство товарного концентрата	тыс.т	2 013	1 929	4,4%	2 624	(23,3)%
Производство товарных окатышей	тыс.т	2 132	2 295	(7,1)%	1 680	26,9%

В 4 квартале 2010 г. объем добычи в Подразделении железной руды составил 10 876 тыс. т железной руды, что незначительно выше на 2,2% по сравнению с 4 кварталом 2009 г. Объем добычи руды остался примерно на том же уровне, что и в 3 квартале 2010 г., при практически полном использовании имеющейся мощности. Подразделение произвело 4 389 тыс. т первичного концентрата, что соответствует уровню 4 квартала 2009 г., но представляет собой незначительное снижение на 88 тыс. т, или на 2,0%, по сравнению с 3 кварталом 2010 г.

В течение 2010 года произошло смещение спроса от окатышей к более дешевому концентрату в сравнении с 2009 годом. Тем не менее, в 4 квартале 2010 года появились признаки восстановления спроса на окатыши, и это повлияло на товарную номенклатуру Группы. В результате чего в 4 квартале 2010 г. объем производства товарного концентрата (с содержанием железа 65,4%) составил 2 013 тыс. т, что на 4,4% больше по сравнению с 4 кварталом 2009 г. (1 929 тыс. т), но на 23,3%, или на 611 тыс. т, меньше по сравнению с 3 кварталом 2010 г. (2 624 тыс. т). Объем производства окатышей (с содержанием железа 62,6%) снизился на 7,1% по сравнению с 4 кварталом 2009 г. но вырос на 26,9% по сравнению с 3 кварталом 2010 г.

Уровень использования мощностей при производстве первичного концентрата в 4 квартале 2010 г. составил 97% (3 квартал 2010 г.: 100%; 4 квартал 2009 г.: 97%).



ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ГЛИНОЗЕМА И АЛЮМИНИЯ

		4 кв. 2010 г.	4 кв. 2009 г.	<i>4 кв. 2010 г. в сравнении с 4 кв. 2009 г. % роста</i>	3 кв. 2010 г.	<i>4 кв. 2010 г. в сравнении с 3 кв. 2010 г. % роста</i>
Добыча бокситов (рядовая)	тыс.т	1 310	1 235	6,1%	1 355	(3,3)%
Производство глинозема	тыс.т	413	410	0,7%	413	0,0%
Внутреннее потребление глинозема	тыс.т	121	72	68,1%	121	0,0%
- процент		29,3%	17,6%		29,3%	
Производство алюминия	тыс.т	62	36	72,2%	62	0,0%
Производство галлия	кг	4 789	4 831	(0,9)%	4 743	1,0%

В 4 квартале 2010 г. объем добычи бокситов был на 6,1% выше, чем в 4 квартале 2009 г., но на 3,3% ниже, чем в 3 квартале 2010 года по причине сезонных факторов. Объем производства глинозема был стабильным с использованием полной мощности завода.

В 4 квартале 2010 г. внутреннее потребление глинозема составило 121 тыс. т, что составляет 29,3% (4 квартал 2009 г.: 17,6%) от общего производства глинозема и соответствует объему 3 квартала 2010 года, электролизный завод работал на полной мощности второй очереди.

Объем производства первичного алюминия в 4 квартале 2010 г. составил 62 тыс. т, при этом он вырос на 72,2% по сравнению с 4 кварталом 2009 г., оставшись на уровне объемов производства 3 квартала 2010 г. Электролизный завод продолжает работать на полную проектную мощность, составляющую 250 тыс. т в год, с мая 2010 г.

ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ПРОЧИХ ЦВЕТНЫХ МЕТАЛЛОВ

Производство меди и кобальта

		4 кв. 2010 г.	3 кв. 2010 г.	4 кв. 2010 г. в сравнении с 3 кв. 2010 г. % роста
Медь				
Добыча руды (рядовая)	тыс.т	343	365	(6,0%)
Товарная катодная медь и шлак	т	4 992	5 948	(16,1%)
Кобальт				
Добыча руды (рядовая)	тыс.т	284	273	4,0%
Кобальт содержащийся в металле и концентрате	т	2 904	2 686	8,1%

Примечание: Объемы производства товарной меди выражены в тоннах содержащегося металла.

Определение кобальта содержащегося в металле и концентрате; общее количество единиц кобальта в металле или количество единиц металлического кобальта в концентрате без учета объема внутреннего потребления.

Объемы производства меди в 4 квартале 2010 г. включают в себя объемы производства руды, добытой в Северном карьере Каболела компании Société Minière de Kabolela et de Kipese («SMKK») и в карьере Мукондо. На заводе по производству кобальта растворителем и электролизом (SX/EW) были начаты пусконаладочные работы, и была выпущена первая партия меди (750 т.).

Объем производства товарной меди в 4 квартале 2010 г. составил 4 992 т., снизившись на 16,1%. Снижение произошло, в основном, по причине проблем со снабжением электроэнергией из-за выхода из строя силового трансформатора, который был отремонтирован в конце октября. Первая очередь завода SX/EW по производству кобальта была сдана в эксплуатацию к концу квартала, что содействовало устранению примесей с целью увеличения производства. Пусконаладочные работы второй, более сложной, очереди по экстракции кобальта будут начаты в 1 квартале 2011 года.

Объем производства кобальта содержащегося в металле и концентрате, в 4 квартале 2010 года составил 2 904 т., что больше на 8,1% по сравнению с 3 кварталом 2010 года, главным образом, благодаря росту объемов закупок концентрата у третьих сторон.



ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ЭНЕРГЕТИКИ

		4 кв. 2010 г.	4 кв. 2009 г.	4 кв. 2010 г. в сравнении с 4 кв. 2009 г. % роста	3 кв. 2010 г.	4 кв. 2010 г. в сравнении с 3 кв. 2010 г. % роста
Добыча руды (рядовая)	тыс.т	5 697	5 995	(5,0)%	4 286	32,9%
Потребление угля Подразделением по производству электроэнергии	тыс.т	2 358	2 226	5,9%	1 982	19,0%
- процент		41,4%	37,1%		46,2%	
Продажа угля другим подразделениям Группы	тыс.т	1 303	1 359	(4,1)%	1 078	20,9%
- процент		22,9%	22,7%		25,2%	
Производство электроэнергии	ГВт/ч	3 789	3 566	6,3%	3 156	20,1%
Продажа электроэнергии другим подразделениям Группы	ГВт/ч	2 550	2 528	0,9%	2 595	(1,7)%
- процент		67,3%	70,9%		82,2%	

В 4 квартале 2010 г. Подразделением энергетики было добыто 5 697 тыс. т угля на разрезе «Восточный». Это на 5,0% меньше, чем в 4 квартале 2009 года, в котором были достигнуты исключительно высокие производственные показатели. Объем добычи угля вырос на 32,9% по сравнению с 3 кварталом 2010 г. в силу сезонного спроса и свободных мощностей, обеспеченных с помощью планирования сроков ремонта оборудования.

Объем производства электроэнергии в данный период составил 3 789 ГВт/ч, что больше на 6,3% по сравнению с 4 кварталом 2009 г. и на 20,1% больше по сравнению с 3 кварталом 2010 г. по причине разницы в графике ремонтных работ между периодами. Объем электроэнергии, поставленный Подразделением энергетики другим Подразделениям Группы, составил 2 550 ГВт/ч, или 67,3% общего объема производства электроэнергии. Чистый рост по сравнению с соответствующим кварталом 2009 г. составил 22 ГВт/ч или 0,9%. Доля продаж электроэнергии другим Подразделениям Группы в 4 квартале 2010 года (67,3%) была ниже, чем в 4 квартале 2009 года (70,9%), поскольку Подразделение железной руды продолжило получать часть необходимой ему электроэнергии от Подразделения глинозема и алюминия, договоренность о чем начала действовать в 1 квартале 2010 года. В то время как объем продаж электроэнергии другим Подразделениям Группы оставался на неизменном уровне в 4 квартале 2010 года по сравнению с 3 кварталом 2010 года, производственные Подразделения в Казахстане, продолжающие работать на полную мощность, увеличили объемы производства и сбыта электроэнергии третьим лицам, что привело к снижению доли электроэнергии, потребляемой для собственных нужд.



Объем внешних продаж электроэнергии в размере 973 ГВт/ч вырос на 25,5% по сравнению с 4 кварталом 2009 года (775 ГВт/ч), свидетельствуя об увеличении объемов продаж третьим лицам Подразделением энергетики и уменьшении объема таких продаж Подразделением глинозема и алюминия в 4 квартале 2010 года. Увеличение объема внешних продаж приблизительно втрое по сравнению с 3 кварталом 2010 года (314 ГВт/ч) отражает наличие свободных мощностей и рост спроса со стороны третьих лиц.



ПОДРАЗДЕЛЕНИЕ ЛОГИСТИКИ

	4 кв. 2010 г.	4 кв. 2009 г.	<i>4 кв. 2010 г. в сравнении с 4 кв. 2009 г. % роста</i>	3 кв. 2010 г.	<i>4 кв. 2010 г. в сравнении с 3 кв. 2010 г. % роста</i>
Объем продукции, транспортируемой железнодорожным транспортом тыс.т	16 005	16 419	(2,5)%	15 326	4,4%
<i>Процент продукции, предназна- ченной для третьих лиц</i>	13,0%	12,1%		12,1%	

В 4 квартале 2010 года Подразделение логистики транспортировало 16 005 тыс. т железнодорожным транспортом, что на 2,5% меньше, чем в 4 квартале 2009 года. Негативное влияние на объем грузоперевозок возникло вследствие ограниченного количества доступных вагонов и временных ограничений на поставки в Китай из-за неблагоприятных погодных условий.

- КОНЕЦ -